

ESTUFA EXTERIOR HAWAI



Manual de Instrucciones

Por favor, lea el manual antes de usar el producto

CONTENIDO

Precauciones	3
Advertencia	4
Especificaciones	6
Inicio	7
Qué se incluye	7
Procedimientos de montaje	8
Ubicación de la estufa	10
Requisitos del gas	10
Test de fugas	11
Instrucciones de encendido	11
Después del uso y almacenamiento	12
Limpieza y mantenimiento	12
Listado de solución de problemas	13
Garantía	14

PRECAUCIONES

POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR E INSTALAR. LAS REPARACIONES DEBEN SER SOLAMENTE REALIZADAS POR UN TÉCNICO CUALIFICADO.

- No utilice este aparato en interiores, ya que podría causar lesiones personales o daños a la propiedad. ESTE APARATO DEBE SOLAMENTE SER UTILIZADO AL AIRE LIBRE.
- No conecte la estufa a ninguna fuente de gas hasta que esté completamente montada.
- Esta estufa al aire libre no está pensada para ser instalada en vehículos recreativos y /o embarcaciones.
- El aparato debe ubicarse sobre una superficie sólida.
- El mantenimiento y la reparación deben ser realizados por un técnico calificado.
- Una instalación, ajuste o alteración inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- No intente alterar la unidad de ninguna manera. Cualquier modificación puede ser peligrosa y no está permitida.
- No almacene ni utilice petróleo u otros vapores o líquidos inflamables dentro o cerca de la botella.
- El sistema completo de gas, la manguera, el regulador, el piloto o el quemador deben ser inspeccionados por fugas o daños antes de su uso, y al menos anualmente por un técnico calificado.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución de jabón. Nunca utilice una llama abierta para verificar si hay fugas.
- No utilice la estufa hasta que todas las conexiones hayan sido sometidas a prueba de fugas.
- Apague la válvula de gas si se detecta olor a gas e inmediatamente apaga cualquier suministro de gas.
- No transporte la estufa mientras está en funcionamiento.
- No mueva la botella hasta que la temperatura se haya enfriado completamente después de haberla apagado.
- El compartimento de control, el quemador y los conductos de circulación de aire de la botella deben mantenerse limpios.
- Se puede requerir una limpieza frecuente según sea necesario.
- Todas las botellas de gas deben apagarse cuando el producto no esté en uso.
- Compruebe la estufa inmediatamente si ocurre alguna de las siguientes situaciones:
 - La estufa no alcanza la temperatura.
 - El quemador emite ruidos durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador está apagado).
 - Olor de gas en conjunción con una inclinación amarilla extrema de las llamas del quemador.
 - El quemador no se enciende o continúa apagándose.
- El regulador de gas y el conjunto de manguera deben estar ubicados en el armario de la botella donde se instala la botella de gas.
- Cualquier protector u otro dispositivo de protección removido para el servicio de la estufa debe ser reemplazado antes de su uso posterior.
- Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de superficies de alta temperatura para evitar lesiones personales o daños a la propiedad. ADVERTENCIA: Las piezas accesibles pueden estar muy calientes.
- Los niños deben ser cuidadosamente supervisados en todo momento cuando se encuentren en el área de la botella.
- La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse en la botella ni colocarse sobre o cerca de la botella.
- No utilice la botella para cualquier tipo de cocción.
- No arroje nada a la botella.
- No deje la botella desatendida mientras está en funcionamiento.

- No utilice la botella en condiciones de viento excesivo.
- No utilice la botella en condiciones de lluvia excesiva, ya que podría dañar los componentes.
- Asegúrese de que el suministro de gas esté aislado y apagado cuando no esté en uso y la válvula de control de gas esté en la posición OFF.

- Siga todas las instrucciones relativas al uso de botellas de GLP y butano. Póngase en contacto con su proveedor local de gas para obtener más asesoramiento si es necesario.

ADVERTENCIA: Las llamas de la botella son casi invisibles bajo la luz directa del sol.

ADVERTENCIA

1. El regulador debe cumplir con la norma EN16129;

Para la categoría I3 +, el aparato utilizará el regulador butano 30mbar (presión reducida: 28-30mbar) o el regulador 37mbar de propano (presión reducida: 37mbar).

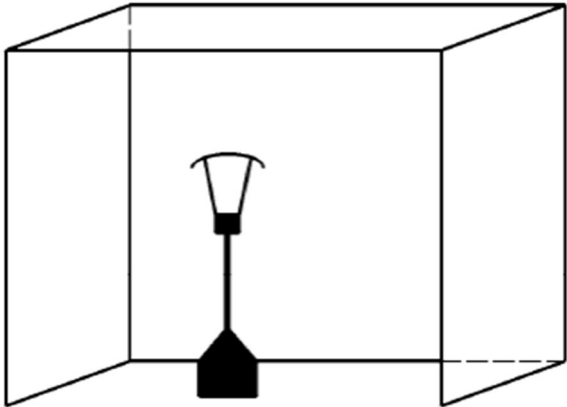
Para la categoría I3B / P(30), el aparato utilizará el regulador LPG 30mbar (presión reducida: 28-30mbar).

Para la categoría I3B / P(50), el aparato utilizará el regulador LPG 50mbar (presión reducida: 50mbar).

2. La manguera debe cumplir con la norma EN 16436 y la longitud de la manguera no debe exceder los 1,5 m.
3. La distancia mínima de materiales combustibles no protegidos será de 2m.
4. Para cambiar la botella de gas en un área ampliamente ventilada, lejos de cualquier fuente de ignición (vela, cigarrillos, otros aparatos productores de llama, ...).
5. Comprobar que el sello del regulador está correctamente montado y capaz de cumplir su función.
6. No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la botella.
7. Cierre el suministro de gas en la válvula de la botella de gas o del regulador después de su uso.
8. En caso de fuga de gas, el aparato no se debe utilizar o si está encendido, el suministro de gas debe apagarse. y el aparato deberá ser investigado y rectificado antes de volver a utilizarse.
9. Revise el tubo o la manguera flexible (al menos una vez al mes y cada vez que cambie la botella). Si presenta signos de fisuración, división u otro deterioro, se intercambiará por una manguera nueva de igual longitud y de calidad equivalente.
10. Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.
11. Este aparato debe ser instalado y la botella de gas almacenada de acuerdo con las fuerza.
12. No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la botella.
13. No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento.
14. Apague la válvula en la botella de gas o el regulador antes de mover el aparato.
15. El tubo o la manguera flexible deben cambiarse dentro de los intervalos prescritos.

16. Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de botella especificado por el fabricante.
17. En caso de viento violento se debe prestar especial atención a la inclinación del aparato,
18. Guarde las instrucciones para futuras referencias.
19. No conecte la botella de gas directamente al aparato sin el regulador.
20. El tubo o la manguera flexible deben cambiarse dentro de los intervalos prescritos.
21. Use solo el tipo de gas y el tipo de botella especificado en estas instrucciones.
22. El inyector es ensamblado por el fabricante solamente.

ESPECIFICACIONES

Categorías de gas:	I₃₊	I_{3B/P(30)}	I_{3B/P(50)}
Tipo de gas:	Butano / Propano	mezcla GLP	mezcla GLP
Presión de gas:	Butano : 28 – 30 mbar Propano : 37 mbar	28-30 mbar	50 mbar
Entrada total de calor:	14 kW (G30: g/h G31: g/h)	14 kW (g/h)	14 kW (g/h)
Tamaño del inyector:	1.99 mm (Piloto: 0.25 mm)	1.99 mm (Piloto: 0.25mm)	1.63 mm (Piloto: 0.18mm)
La marca del inyector 1.99 significa que el tamaño del inyector es 1.99mm.			
País de destino:	España		
PIN:			
Este aparato no es para uso doméstico.			
ADVERTENCIA: Las piezas accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.			
Lea las instrucciones antes de usar este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y los reglamentos locales.			
Cierre la válvula de la botella de gas o el regulador después de su uso.			
El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO.			
<p>Para uso al aire libre o en áreas ampliamente ventiladas. Un área ampliamente ventilada debe tener un 25% de la superficie abierta. La superficie es la suma de la superficie de las paredes.</p>			
			

INICIO

La botella de gas llegará en una caja que contiene el aparato con el quemador ya instalado, bandeja de deslizamiento de botella de gas, pies ajustables, vidrio de seguridad circundante con soportes, llave de encendido de válvula, regulador de propano estándar, manguera de gas de 60 cm, combustible de vidrio o roca lava y cubierta para lluvia.

Al retirar el aparato principal, colóquelo cuidadosamente en el suelo, manteniéndolo en posición vertical para facilitar su montaje.

Se debe tener mucho cuidado al manipular la botella, para asegurar que las tuberías de gas, el cable del termopar, la válvula de gas o el quemador no se dañen ni aflojen de ninguna manera.

Tenga en cuenta: TODAS las botellas han sido sometidas a prueba de quemaduras y pruebas de fugas antes de salir de la fábrica. Aunque cada unidad se limpia, puede haber una marca de quemadura extraña alrededor de los chorros de gas del piloto y del quemador principal.

QUÉ SE INCLUYE

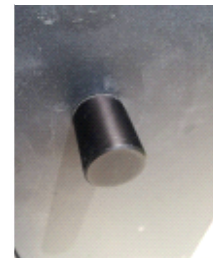
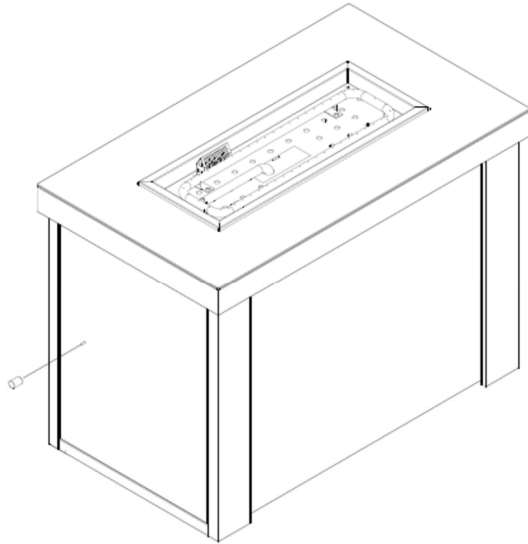
<p>Incluye la bandeja deslizante de la botella de gas</p>	
<p>Vidrios y soportes de seguridad circundantes</p>	
<p>Bolsas de combustible de roca de vidrio o lava</p>	
<p>Cubierta de Lluvia (Opcional)</p>	
<p>Llave de encendido de seguridad de la valvula de gas</p>	

PROCEDIMIENTOS DE MONTAJE

Retire el cuerpo de la botella y todas las partes de la caja, luego siga los procedimientos a continuación.

PASO 1 – Fije el Mango al Armario

Fije el mango del tornillo en el orificio del panel trasero.



PASO 2 – Adición de Vidrio o Roca de Lava

Esto se debe de hacer en el exterior.

Cubra el quemador con lechos de vidrio o lecho de lava. NO incline la bolsa de vidrio o roca de lava sobre el quemador ya que las bolsas generalmente contienen un poco de polvo fino que podría obstruir los inyectores del quemador. Es mejor vaciar las bolsas en un recipiente adecuado y luego colocar el vaso o la piedra con la mano alrededor del quemador. Asegúrese de que el área alrededor de la luz piloto se mantenga despejada para permitir el acceso del aire.

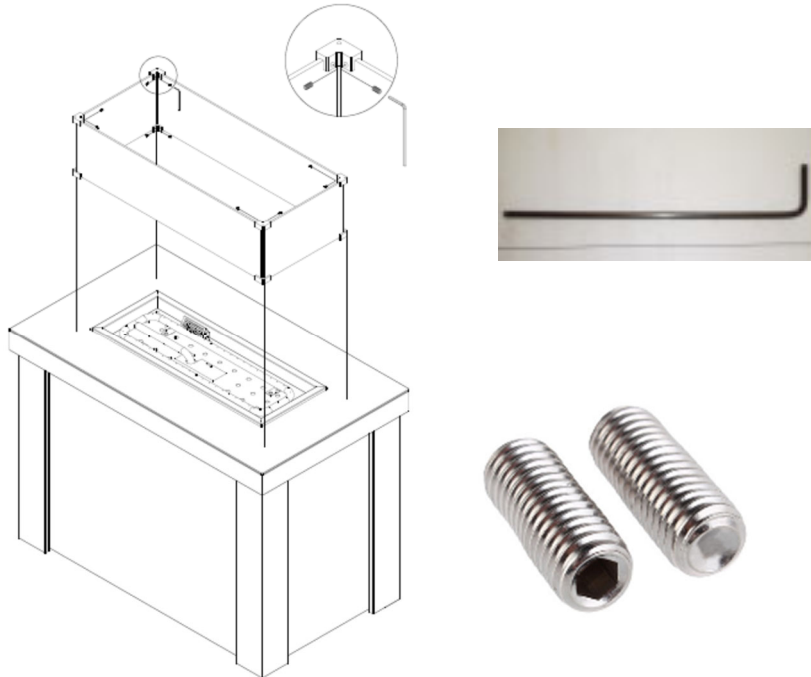
Posicionamiento de vidrio o roca de lava en el quemador – Mantener el área piloto despejada



PASO 3 – Instalando los cristales de protección

Con un destornillador HEX, fije el vidrio de seguridad circundante junto con los soportes de vidrios y tornillos suministrados. Esto tendrá que hacerlo dos personas. Coloque el vidrio de seguridad alrededor del área del quemador.

Nota: El vidrio de seguridad es opcional para colocar alrededor del quemador, pero recomendamos que esté instalado.



Botella de gas y regulador

El aparato incluye regulador de clip de 27mm con entrada de 8mm y manguera de gas de 60cm. Esto tiene una capacidad de flujo de 1.5kg / h y opera una presión de suministro de 37mBar. Es adecuado para la mayoría de las botellas de gas de propano domésticos disponibles en centros de jardinería, minoristas y proveedores de gas.

Otros reguladores están disponibles dependiendo del tipo de gas y tamaño de la botella. Asegúrese de que se utilice un regulador adecuado con una capacidad de flujo mínimo de 1,3 kg/h y la presión de suministro pertinente. Póngase en contacto con su proveedor local de gas para obtener más asesoramiento si es necesario.

La manguera de gas debe ser revisada regularmente para asegurarse de que está en buenas condiciones y se recomienda que sea reemplazada de acuerdo con las prácticas estándar. propano o butano

Aunque la botella trabajará con propano o butano, hay una diferencia entre los dos gases. El butano no puede utilizarse en temperaturas inferiores a 5°C, mientras que el propano puede utilizarse durante todo el año. Recomendamos el propano.

La manguera de gas

Es extremadamente importante que NO coloque la manguera de gas debajo del quemador directamente. No permita que la manguera toque ninguna parte del quemador o la botella. La manguera debe estar localizada para que no esté sometida a una tensión indebida donde pueda dañarse.

UBICACIÓN DE LA ESTUFA

- La botella es para el uso al aire libre solamente. Asegúrese siempre de que haya ventilación adecuada.
- Mantenga siempre un espacio libre adecuado de materiales combustibles de al menos 2 metros.
 - No lo coloque muy cerca a su casa.
 - No lo coloque cerca del cobertizo, el garaje o las vallas.
 - No lo coloque bajo cubierta de techo o árboles bajos pendientes
 - No lo coloque cerca de las fuentes de alimentación ni de cables de alimentación colgantes.
 - La botella debe colocarse en terreno firme nivelado. Asegúrese de que las ruedas giratorias estén bloqueadas en su lugar.
- El aparato está equipado con 'Dispositivo de cierre de marcha atrás'. Si el aparato está inclinado o no se detiene verticalmente o se cae, apagará automáticamente el suministro de gas y el aparato se apagará.
- Nunca utilice la botella en una atmósfera explosiva donde se almacenen petróleo u otros líquidos y gases inflamables.

REQUISITOS DEL GAS

- Solo use gas propano o butano
- Utilice siempre el regulador de presión y el conjunto de manguera adecuados para la botella de gas. Póngase en contacto con su proveedor local de gas para obtener más asesoramiento si es necesario.
- Las botellas de gas dañados, oxidados o dañados pueden ser peligrosos y deben ser revisados por su proveedor de gas.
- Nunca utilice una botella con una conexión de válvula dañada.
- Nunca conecte una botella de gas no regulado a la botella.

TEST DE FUGAS

Las conexiones de gas en la botella se prueban con fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una prueba completa de fugas en la instalación debido a una posible manipulación incorrecta en el transporte o una presión excesiva aplicada a la botella.

- Hacer una solución jabonosa de una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución de jabón se puede aplicar con una botella de spray, cepillo o trapo. Las burbujas de jabón aparecerán en caso de una fuga.
- La botella debe comprobarse con una botella llena.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad está en la posición 'OFF'.
- Encienda el suministro de gas de la botella.
- En caso de fuga, apagar el suministro de gas. Apriete todos los accesorios que tengan fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a comprobarlo.
- Nunca haga una prueba de fugas mientras fume.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

- Abra la puerta y ponga la botella de gas en el gabinete usando la bandeja deslizante de la botella.
- Asegúrese de girar la perilla de control en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF".
- Conecte el regulador a la botella de gas.
- Coloque el suministro de gas en "ON" en la botella. Compruebe con el uso de agua con jabón para cualquier fuga de gas entre la botella y el regulador
- Empuje hacia abajo la perilla de control y mantenga presionando mientras gira en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición de encendido (se oirá un clic), esto encenderá el piloto.
- Si no se oye el clic, repita este proceso. Tenga en cuenta que, al conectar primero la botella a la botella de gas, habrá aire en la manguera de gas o en el resto del sistema. Mantenga presionando el botón de la válvula de control durante aproximadamente 1 minuto para purgar el aire y permitir que el gas entre en el sistema.
- Una vez encendido el quemador piloto, mantenga pulsada la perilla de control durante 5 segundos y luego suéltela.
- Si el quemador no permanece encendido, repita los pasos anteriores.
- Ajuste el ajuste de calor girando la perilla de control a la posición "Alta" o "Baja".
- Para apagar la botella, gire la válvula de la botella de gas o el interruptor del regulador a la posición 'OFF' y luego gire la perilla de la válvula de control en el sentido horario a la posición 'OFF'.

ADVERTENCIA:

Si el quemador no se enciende, gire la perilla de la válvula de control 'OFF' (en el sentido de las agujas del reloj) y gire la válvula de la botella de gas 'OFF'. Espere cinco minutos antes de intentar volver a encender con la secuencia de encendido.

DESPUÉS DEL USO Y ALMACENAMIENTO

- Gire la perilla de control del aparato en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición 'OFF'.
- Apague el suministro de gas en la botella.
- No deje el área hasta que las llamas se hayan extinguido completamente.
- Los niños no deben dejarse desatendidos inmediatamente después del uso, ya que el aparato todavía estará caliente durante algún tiempo.
- Comprobar la estanqueidad y daños en la válvula de gas. Si se sospecha un daño, éste debe ser cambiado por un técnico calificado.
- Guarde siempre las botellas de gas en áreas bien ventiladas.
- Una vez que la botella se haya enfriado, se puede trasladar a un lugar alternativo como el garaje del cobertizo.
- Una vez que la botella se ha enfriado, es seguro usar la cubierta de lluvia para protección.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que toda la limpieza se realiza mientras la botella está apagada y completamente enfriada.
- Limpie las superficies con un paño suave y húmedo.
- No utilice soluciones de limpieza corrosivas o combustibles.
- Mantenga el fuego al aire libre cubierto cuando no esté en uso para evitar que la lluvia bloquee los chorros del quemador.
- Asegúrese de que el quemador esté limpio y limpio de materiales combustibles y suciedad.
- El hollín puede acumularse en las cuentas de vidrio, las rocas de lava y los troncos cerámicos. Esto podría bloquear los chorros del quemador para quitar la cama de combustible y limpiar con un paño húmedo para limpiar el hollín.
- El hollín puede acumularse en el cristal de seguridad circundante. Retire con cuidado el vidrio del soporte de vidrio con un destornillador relativo, limpie el hollín con un paño suave y húmedo y luego reemplácelo cuidadosamente. Dos personas pueden requerir el desmontaje y el reensamblaje del cristal de seguridad circundante.
- Asegúrese de que el estado de la manguera de gas es adecuado y no muestra signos de grietas o desgaste general.
- Asegúrese de que el estado de la manguera de gas es adecuado y no muestra signos de grietas o desgaste general.
- Se recomienda obtener el chequeo del aparato por un técnico cualificado cada 3 años.
- Si los chorros de los quemadores se bloquean por el hollín u otra suciedad, retire la cama de combustible y utilice un pasador o un clip. Asegúrese de que el quemador esté conmutado.
- Siga los pasos de mantenimiento mencionados de manera regular.

LISTADO DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El piloto no se enciende o permanece encendido

- Asegúrese de que el suministro de gas esté encendido y la botella no esté vacío.
- Pulsar varias veces el botón de encendido. Asegúrese de mantener presionada la palanca de gas principal durante al menos 10 segundos.
- Si el botón de encendido permanece atascado, lubrique con WD40 mientras la botella no esté encendida.
- Continúe intentando, ya que el aire puede quedar atrapado en las tuberías y puede tomar algún tiempo para purgar todo el aire del sistema.
- Compruebe que las rocas de vidrio o de lava u otros desechos no cubren al piloto.
- Compruebe si las conexiones están sueltas y apriete si es necesario.
- Compruebe si hay una fuga en la manguera de gas. Reemplazar si es necesario.
- Trate de encender el piloto con un fósforo o encendedor si el electrodo de la chispa está mojado o dañado.

El quemador no se enciende

Cuando el piloto está encendido, no debe haber razón para que el quemador principal no se encienda.

- Si el piloto está encendido pero el quemador no se enciende verifique si hay demasiado vidrio o roca de lava alrededor del montaje del piloto. Esto podría bloquear la luz piloto de encender el quemador principal.
- Si el piloto no está encendido, el dispositivo de fallo de llama ha cortado el suministro de gas. Espere 2 min y luego vuelva a encender el piloto.
- Si el piloto está encendido, pero el quemador no se enciende, podría haber daños en la válvula de control. Esto debería ser reemplazado por un técnico cualificado.

El quemador se apaga repentinamente

- Si el piloto se extingue por cualquier motivo (ráfaga repentina de viento o empezó a llover), entonces el suministro de gas principal se cortaría automáticamente.
- Gire la palanca de control a la posición 'OFF' y déjela durante 2 minutos antes de volver a encender el piloto.
- Una vez que el piloto esté encendido, el quemador principal funcionará.
- La botella de gas puede estar vacío. Si es así, reemplace la botella por uno lleno.

Advertencia:

Qué hacer después de que el vidrio se rompa:

- a. Si la estufa no está en uso, por favor no toque astillas con las manos, limpie todas las astillas con herramientas para evitar que alguien resultara herido. Y pídele a un profesional la instalación de un vidrio nuevo.
- b. Si sucede mientras está en uso, por favor apague la botella y la válvula de control inmediatamente, limpie todas las astillas con herramientas para evitar que alguien resultara herido. Y pídele a un profesional la instalación de un vidrio nuevo.

GARANTÍA

Para validar la garantía de este fabricante, debe devolver la tarjeta de registro adjunta.

Todas las botellas de gas entregadas están cubiertas por nuestra garantía limitada de 12 meses. Si tiene algún problema, utilice los datos de contacto al final de este manual. Por favor, indique su número de factura y número de serie, que se puede encontrar en la etiqueta en la parte posterior de la puerta. Además, si se adquiere a través de un distribuidor o instalador, proporcione su nombre y datos de contacto.

TECNA hace todo lo posible para garantizar que todas las botellas que salen de la fábrica estén en perfecto estado de funcionamiento. Cada botella es prueba de quemaduras y prueba de fugas de acuerdo con los reglamentos CE.

Para devolver la botella, primero debe obtener un número de devolución. Los artículos devueltos sin un número de devolución válido serán rechazados.

1. La garantía protege la botella del usuario final contra defectos de materiales y mano de obra durante el período de un año, que comienza en la fecha de compra por el cliente.
2. Bajo la garantía el usuario final es responsable del coste del empaquetado y del envío de la unidad a nosotros. No nos hacemos responsables si la máquina está mal embalada, resultando en daños durante el transporte. Guarde todos los embalajes originales junto con los manuales, ya que esto ayudará a devolver el producto en el embalaje correcto.
3. Rectificaremos la avería dentro de una cantidad de tiempo razonable desde el punto de recepción en nuestra fábrica.
4. La garantía cubre solamente los defectos que surgen como resultado del uso normal del producto, y no se aplican a: Mantenimiento o modificación inadecuados e inadecuados. Reparaciones efectuadas por técnicos no cualificados. Daños causados por manipulación o instalación inadecuada. Funcionamiento fuera de las especificaciones del producto. Daño físico, daño accidental, negligencia o abuso del usuario. Uso y desgaste normal.
5. Si no se ha encontrado ningún fallo o si el problema ha sido causado por un instalador de terceros, un error del usuario o un daño físico y cualquiera de las razones expuestas en la sección 4, se le aplicará un cargo sin culpa. Carga en el plazo de 7 días del artículo que está siendo probado, también se cargará el envío de vuelta de sus mercancías.
6. La garantía se aplica al propietario original de la botella y no es transferible.
7. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar cualquier componente defectuoso. Los productos defectuosos pueden ser reemplazados por productos reacondicionados en fábrica.
8. La garantía es nula si se intenta reparar el sistema por un tercero técnico no calificado o si el sistema se mantiene o modifica inadecuada o incorrectamente. Todas las reparaciones y reemplazos tendrán una garantía de 90 días o el saldo de la garantía original.
9. Nos reservamos el derecho de reemplazar los productos discontinuados que aún están bajo garantía con el producto equivalente más cercano.
10. Este documento no es prueba de compra o prueba de garantía.

Condiciones de devoluciones no defectuosas

Para devoluciones no defectuosas compradas directamente a TECNA, por favor contáctenos para un número de devoluciones. Todas las devoluciones no defectuosas deben ser devueltas dentro de un mes de la compra. Ellos deben ser devueltos intactos en su original empaquetado intacto, junto con todos los accesorios y manuales, etc. Si cualquier artículo devuelto está dañado o faltan piezas, incluyendo el embalaje original y manuales, etc., nos reservamos el derecho de cobrar una tasa de reposición de 15%. Las mercancías devueltas después de un mes de la compra serán responsables de una tarifa de reposición de existencias del 15%. Cualquier mercancía encontrada para ser dañada sobre recibo en nuestra fábrica, puede estar conforme a una tarifa de la reparación de hasta el 50%.

Bienes dañados en tránsito

Si las mercancías están visiblemente dañadas en la recepción, es importante firmar para las mercancías como dañadas en llegada con el mensajero y después nos entran en contacto con inmediatamente.

Importado y distribuido por:

TECNA

Ctra. De Paracuellos a Fuente el Saz km 19,100
(Antigua M-111) 28110 Algete (Madrid)
Tel: +34. 91 628 20 56
postventa@tecna.es
www.tecna.es